

Деревни

Тадоселье

"  
Новоселье.

Лядский район.

Кривошеинца.

ОБЩАЯ

ТЕТРАДЬ

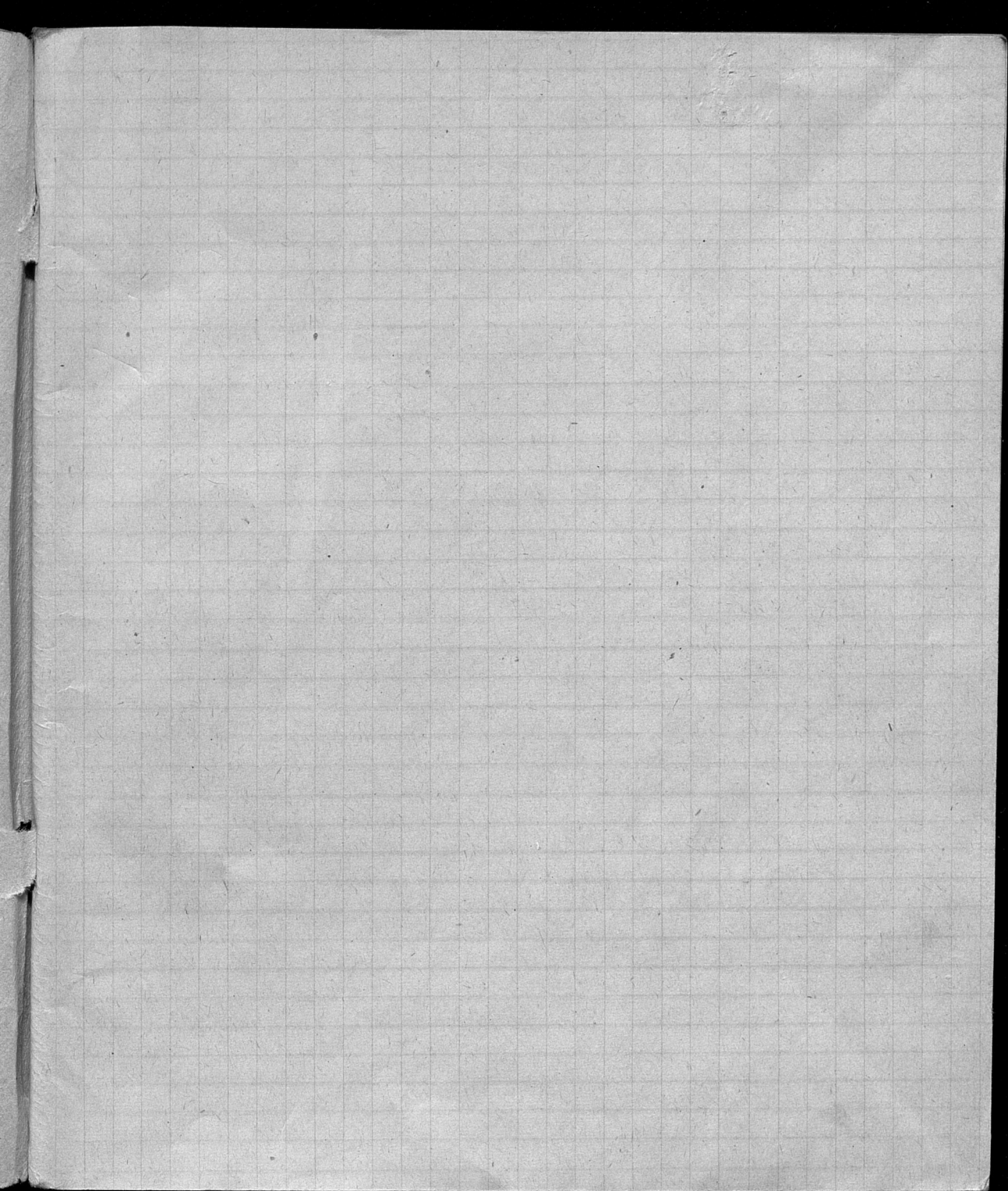
асс. Акимъ сельмашко

лешо 1947<sub>г</sub>.

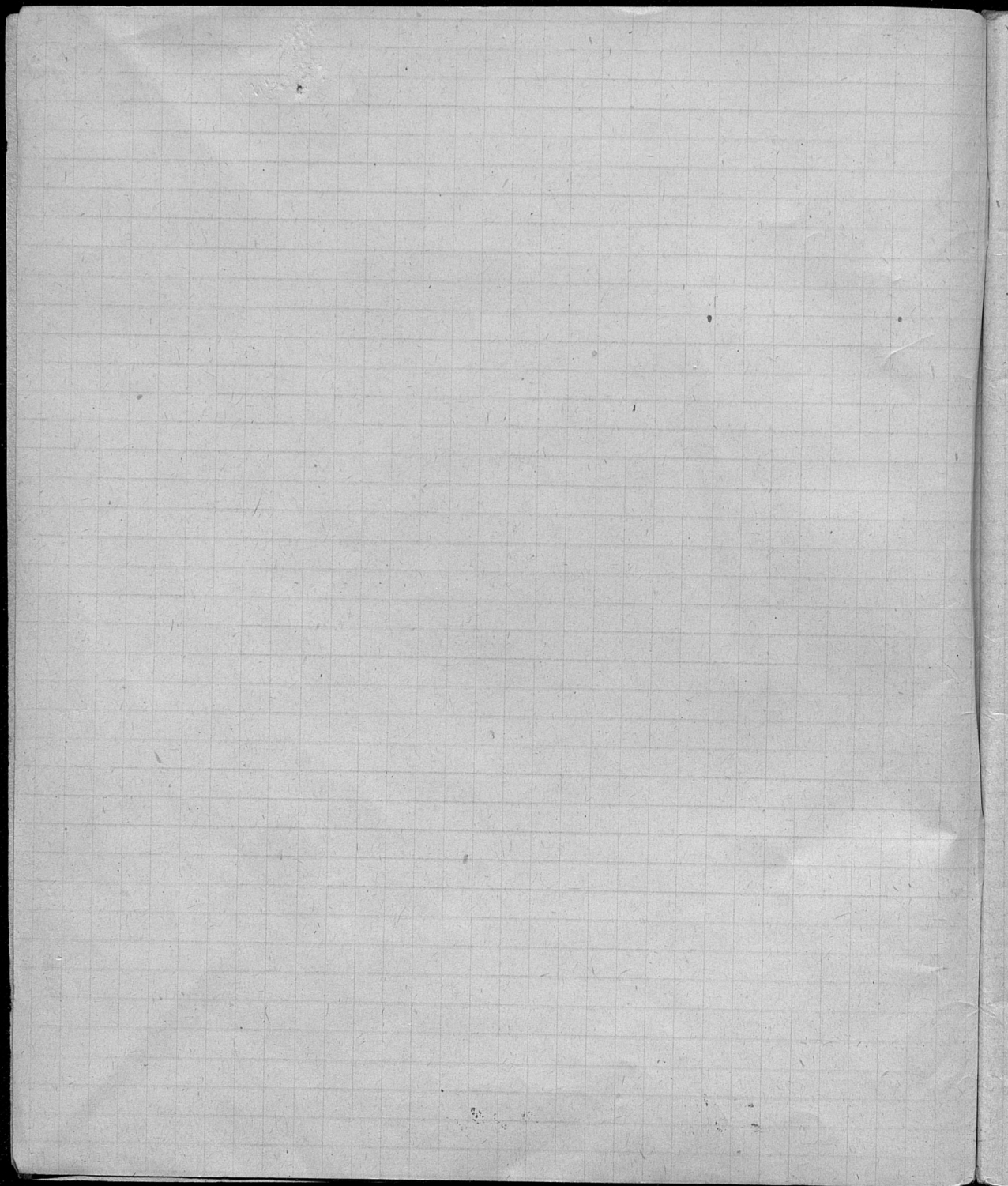


Учеб. 115, Тетради - 2, оду. кав. оф. 118.











1. Записано от Татьяны Егоровой, 7.7.

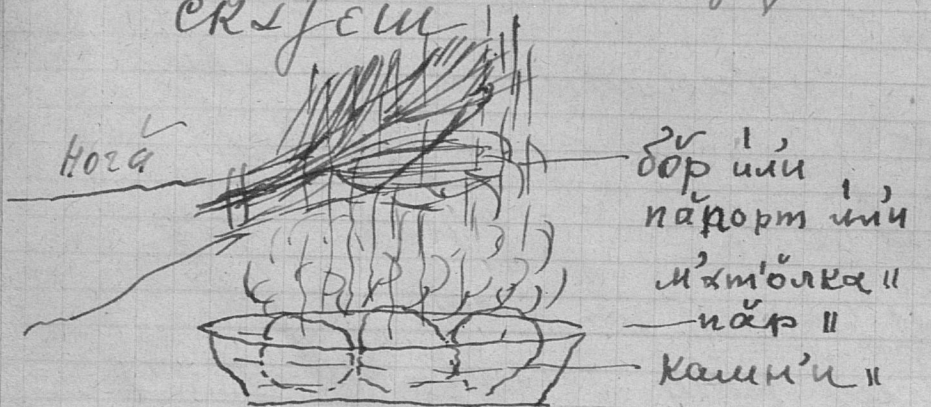
Угада, многограммный.

я наши судя мраку жу //  
учит'ем' сущим на мату /  
жалу в морду ударимо и ногу  
споримо // таже мие жево пей-  
ко смаа // легит' ком'етта //  
нет байка ! я ф- Нитра грайт  
пожду // а врагит и не выше-  
члнн // нага - то оген' во на //  
байка пр'имом'а жу главу  
т'о е / лагов / я т'е на  
плати же купи // ккга фрск  
в рам'ях // я жалу п'ар'у //  
я жалу ногу лагд' от костож'е  
я к жалу фгарас тр'и кино-  
метр сшма // рас п'ар'у  
на бор // бор пр'иваней к но ви  
и п'ар'у // форо р'ас на на-



2

карт // чорныи ветокки /  
 пайкарт стары // з'яіюнов  
 н'а наго // тр'етій рае на  
 м'ят'олку // копором на  
 што иду // как н'ежду /  
 так ни коні на это //  
 тас воз'иши / кашн'и  
 нагр'еши / кашн'и в'оду  
 опуст'иши и водѣ и прѣ-  
 ежеш



в ш'а шаш' знаеа кесможет  
 л'ахит' // у ухит'ах'а ожадр-  
ше п'аша // грае с'ишо



Бои'а / ну'ево м'а'т / воск / с'еру / 79  
и м'асло // ф'е'о'стои'ит' и на  
тр'а'пожку // х'ет'а'рши м'но'жа  
п'а'т'а / а то' ф'е'о' у'л'ет'е'рши //  
на з'ма'зу т'и'т'е'р' и л'а'га'ит'  
тр'у'ичо // а в'ил'а'гу и х'л'е'ну  
да'ет // я' да'вио' б'ес х'л'е'ну а не  
в'у / а ц'ел'у д'е'н' на ма'га'х // ф'е'и'и  
у'ел'у'не'у // пр'и'шо'л п'а'р'е'н' / в'и'и'еу  
ко'сто'е'т // в'ил'а'х'ма //

в г'ор'ат в д'о'ж'ки б'ыл'а  
с'е'х'а'рши // ф'а'и'там б'ез д'е'ла  
ни мо'гу // на'м'ас'и'и'и'и'и'  
б'ал'а' ч'ом'ит' / ч'ом'у' ф'а' х'о  
ро'шо' / а'ж'к'ы' ф'е'е'т' // по'ло  
в'и'ко'ф' и'и' е'в'а'и'а' //

л'а'ма' о'ш'ко'д'а // не'м'з'и'  
с'в'е'р'на'х'а / м'а'ж'и'я' ф'н'а'т'л'у' //  
ф'о'г'ра'е' с'ам' пр'и'шо'л п'а'в'и'и'и'и'а



4. кофту / м'ягк'ю // в Нову д'я-  
 р'євн'ю п'єшшима чм'єи он  
 з'м'єжа загар'юват' //  
 єва он н'ємцєс д'єи д'є о'єи  
 б'їи н'є поворот'їт' н'їк'єк /  
 и с'ї'їх'їи н'є з'д'єл'єш н'їк'євоу  
 ф'єв'єц'ї'ї кр'є'ї н'єдо з'м'єт' //  
 з'аф'єр'є с'ї'ї'ї'ї в'єохн'ї  
 и в м'єш'єт'єк // с'ї'ї'ї'ї /  
 ф'є'ї н'єдо пр'їг'їт'їт' //  
 г'єр'є г'єз'єт кр'єєнн'їх м'єої  
 в Нову д'яр'євн'ю / он'ї д'єж'ї  
 г'єз'єт то // с'ї'ї'ї'ї кр'єєнн'їх  
 ф'єц'єнн'їх // пр'єв'єд'є вод'ї'ї'ї  
 с'ї'ї н'є м'єш'їнн'їх // б'їи  
 вр'єм'ї'ї ч'єм'їр'ї'ї г'єд'є н'є  
 в'їд'ї'ї'ї с'ї'ї'ї'ї'ї // п'єг'єв'ї'ї  
 с'ї'ї'ї'ї'ї // ф'є'ї'ї'ї з'є с'ї'ї'ї'ї'  
 н'єш'ї'ї'ї'ї'ї'ї'ї'ї //

с'вѣкровѣ говор'итъ / жеи  
 скорома скѣлк'и хоме //  
 ја вар'к'и н'и вар'иѣ // тво-  
 ринку пр'им'ѣсѣ // пои'юи  
 чайкѣ // сахар' ја накупѣм /  
 мол'к'и гѣйби // ја и пейѣм /  
 с'вѣт'и дѣ вѣт'и мѣнемо  
 тѣрп'ѣт' // з'голаду мѣрѣа и  
 нѣ продаѣм // два полот'ѣн'ѣа  
 сѣмѣу галѣ // нѣмѣга нѣмѣ  
 вз'ѣм' н'игоѣ // цѣтросѣ  
 и мѣмѣо фрѣо корѣѣ  
 прѣм'ѣм в наѣѣ // нѣ ц'гоѣ  
 пейѣа' бѣмо з'д'ѣс' // идѣјаѣ  
нѣтѣ шѣмѣо // цѣмѣа  
 с'пейѣм // ја два нѣдѣ  
 етѣмѣа / цѣмѣр'ѣ стѣмѣ //  
 вод'ѣм водѣ / потомѣ'ом нѣмѣо  
 пои'юи крои'ѣем //



хна вакурат | как  
к'ерло фкк # з'д'елл / еуца //  
половени ф'уцун горях и  
жазм'ен' толчотны / свар'ши  
ц'шши // ц'шши / д'а  
с'ма'елом // дом по'д'о |  
так и гр'ибат по'д'у //  
м'оч'енцы / по'пр'об'ности  
бу'шцы // з'д'ес' ч'арн'ицы |  
б'ру'с'ицы и п'ур'ев'ч'ны  
много рос'но // ж'и'ба н'ет |  
е'шн' какой свар'у / го'ш'у ж'ш //  
ш'ва' с'емра' и'д'о // ма  
ни'во н'а ж'ес'т'им / а' ты |  
гов'ор'ит / ф'е'о' ж'ес'т'им //  
с'к'ас' н'а с'и'о'ко с'ж'ес'т'им |  
с'ко'л'к'и пр'ос'ид'им / а' в'ет'  
р'об'ш'а н'а п'ед'ом // молоко  
то пр'о'им // на'во' так

83

ста́вим' / и́тънъ нѣ спру́чимся /  
корснѣица / ꙗ́ко ша́ръ ша́ръ /  
ка́меню дѣи́ ска́немъ сѣи́  
ра́с / бѣи́ поше́р'ят' // ка́с  
тѣна заха́д'и / ска́немъ //  
сла́ва бо́гу нѣча и́дѣтъ /  
бѣи́ за грѣбѣи́ и́тънѣ //  
не́емъшама́ хна́ за бо-  
лѣ́на / бѣи́а по́лна ꙗ́ /  
рѣо́ сво́мъ сна́ръ // мѣи́  
и́ хло́ за свѣ́щен'н'и́комъ /  
хто́ ба́тъ поше́р'ят' // и́  
не́ прича́шнѣна ꙗ́ // хна́  
за грѣбѣи́ ушнѣ́ // свѣ́щен'-  
н'и́къ прѣвѣ́и ꙗ́ хна́ уторо́бр-  
ше за грѣбѣи́ //

Въ вѣ́тцѣхъ не́емъшыхъ дѣи́  
по́снѣжа́ющъ захо́телъ // позво-  
ла́ свѣ́щен'н'и́къ прѣга́ет'и́



8 и зб'исама // и'и'а ж'у дос'н'е'  
лов // што мак з'д'елама //

была ја в'оруд'и | мад'ел'и и'а |  
как барману | пов'ел'и ф'кин'е'  
как вошми ја и вишеу |  
как военак'ивау // гд'е тут  
поп'ат' // крае'иво да додро  
зрае // за д'ее'кт' рублеу  
ја би до додруч ст'и'т'а'л'и  
\* // д'евушкоу ф'ц'рк'е бы'т'  
св'ед'о'ма // лош'а'д'и пла-  
с'а'и ф'ц'рк'и // див'и'ц'у  
мошемо // ја ззад'и / \* ф'с'о'  
ф'том не е шад'и // ронноу  
д'им'о'нни ја б'е'ш'р'а'ја |  
как л'иса'пет // ја как  
ча'ја по'и'у' | мак и но  
м'ел'и'ет'и н'и на'т'и //

85  
в м'а мурован / баше жолу  
м'а д'а с'ат п'ам' лет было  
жолу такій баше / ни как ж'а /  
жолу к об'ем'ни м'а нос'и'ет'  
и похотк'а ни с'м'ан'ит' //

в'асној г'ар'е хор'ша кар-  
т'и'на баше // в'ан'ай'и'на  
неј // в'ив'ан'и'на в'ес'и'у /  
ај как баба м'ак'ан'и' //  
не м'их'а прив'ан'и' //

м'иш / ет'ак'а не м'ов'т-  
наја је у нас ф'п'от'их'лах /  
ето м'иш // м'иш је //

в м'азе жол не м'у'н'ит' //  
ја м'е на м'ам'е куп'у'  
не с'к'ем прив'ан'и' баја //  
учи'ел'и'ци пр'иде на часно  
по м'рају г'ај // никако дош'е д'у'а //



ја дои чуршвурц / ну катк'ајт'и  
 с'емо дои буд'и // поповеѣи  
 в розноје шумо // на насим мнѣ  
 да ја чиним' б'ел'о чин'у ја  
 хорош'о // акаѣ јест' // а'ама  
 мой чх'од'а // нег'а' ек'с'ермаја //  
 м'ан'а // најт'и ф'и'а'т'и //  
 вои и б'е'а'ју / што м'ис'а'н'ѣт' //  
 в з'м'ѣ'а нег'а' је / го'лову јо'во'  
 ✓ к'ер'ва го'лову замол'от'у з'м'ѣ'у //  
 ц'ска'ј јои м'ига'је ма'гда до  
 са'мова в'е'ер'а // и н'а б'а'с'а /  
 што к'у'с'и // бо'а'и'о'ј м'б'е'и  
 з'м'о'ис'у ја'ју // н'у'т' г'а'л'н'ѣ'а /  
 сн'ѣ'не'а н'у'т' / м'ѣ'с'ко'ј з'в'ер'  
 г'а'л'и //





10  
88. остал'аица вѣрхн'ица / из ч'его  
ткнут карт'анки / м'атр'асы //  
кагда отвору рас ч'етом /  
получица кагда // попом'ше  
чине / да пр'ид'ем'я м'шине //  
остал'аица волокло // с'яво  
конт'е тк'оцу то н'ица //  
таких ск'и'ер'ш'еу по'три в'отк'оно  
ни / д'ш'ам // др'о при н'е'ш'их  
з'р'имо было // и'р'и'з'ам  
пр'ед'ло'е'ни'е / и'мо в'ер'ж'и  
гаше и з'ра'е'в'а'ж'и //  
ны в'о'ко'их' б'или / не как  
м'е'не'ду' двух' о'г'н'о'в' // пр'ив'а'и'  
в'о'ко'и' / м'е'и'а' так и б'ило //  
ны в' д'е'д'и'но' о'р' м'ко'се' не'в'и'и'  
пос'з'и'ны // з'м'я'я' не'в'и'и'  
ку'е'и'и' и у' м'ко'се' не'в'и'и' //  
б'л'а'га'я' ск'и'и'е'н'е' ку'е'и'и' /  
так у'и'х'и'и' и по'и'ер'е'т'

мо пьши // у нас гдѣто жѣ / 89  
мѣд'ен'ицѣ жѣ / в'ер'ет'он'и'ицѣ  
жѣ / их р'етко кто вид'ит /  
жѣ вид'ят смал'ѣнку // а на  
св'ѣтл'ѣ // Е'ще мнѣ ползла  
такса в'идѣла у нас нѣтъ //  
нѣтъ у нас много р'есур'с-  
л'аи // гдѣи они нѣтъ р'ѣш'иву  
дождѣ пош'ол'ну пош'у  
иш'ѣла и жѣ нѣтъ зна'и //  
нѣтъ у н'ер'во нѣтъ н'ер'во мѣ  
дом пещок // пещок' как  
баж'онк'и пош'ав'ѣны //  
май л'ама бл'аг'ѣе //  
л'ун'и вѣе етак'и нѣуш'ѣли  
в'ѣе гор'ѣ бой'ше мѣво //  
еш'ковѣ гдѣа ишо и нѣтъ  
бошо // кур'ица р'есур'сн'ае //  
с'ивон'и с'ѣср'ѣ фр'ѣо вѣ-  
л'а'ѣе // яна хдѣаа с'ѣла //



у сус'ед'ај с'раб'р'ик'а кро-то  
 кр'имоз'д'ы // м'ид'а в м'ид'а  
 с'ерца на с'им'ор н'ет // т'урск'а  
 н'ы с'м'ор'ат / м'но в'орон'и /  
 б'е с'кор'уш'ик'а с'д'с'ир'е  
 кам'еу н'а т'ол'и'е с'а'ром  
 и ј'ест' / х'л'б'а н'ет / д'а ј'о'в'  
 ј'еј х'ом' и н'д'бу'т' //  
 од'у'т' н'е'с'е'во / н'и ч'у'к'а  
 н'ет / как' н'ас'ир'о'ж'е'н'ја н'ет //  
 у с'а'с'ир'е в'ал'ен'к'а с'л'е'б'е  
 с'к'ат'ан'и // н'ог'и в' м'ид'а  
 з'о'и'и с'м'ор'и'ы // о'р с'е'н'т'а-  
 б'р'а с'и'с'еу д'а м'у'к'у д'е'л'у //  
 с'и'с'еу д'а т'ру к'ер'т'ом'и'ку /  
 как' с'м'а'и б'о'ж'б'ит' / д'а  
 'в д'е'е в'о'и'а ч'и'б'о'ц'а //  
 в'аш'и'о с'м'ы'р'а м'о'ло-  
 д'ых ч'ар'н'а / и'с'е'б'и'и //

три дня по в м'еу  
 посид'ѣли // в дим'кар'и  
 23 чм'л'в'ѣк'л н'ѣм'цы уб'ийи  
 и в о'гн' и брос'или // ф' Подг-  
 шар'ю ад'и б'иш н'л'ас'и'ну  
скр'п'ар'ше | так' нем'ц' л'ет'а'л-  
 с'я // в нас' мол'к'и н'л'ст'и-  
 х'а уб'или п'еч'ной | а то  
 ф'с'и б'иш'и в м'еу и в м'еу  
 ф'ам'ф'а в'икон'ше // в о'кн'и  
 до н'ово'го г'ода п'е'ши // на  
 у'лиц'ы св'ар'им а в ф'ам'у  
 со'д'ом' п'о'у'м'ф'ем // л'ек'ц'и'к'и  
 на п'и'т'ы н'ск'и' // и ф'с'о'  
 в'иш' и'ир'к' п'е'ши // к'к'и' мо-  
 р'оз'е б'иш'и // ско'п'к'и' п'ол'с'р'ло  
 д'об'ро'х' л'уд'е'й от' в'оло'г'а и  
 мороз'а // в м'ѣ т'ы'с'яч' н'ѣ-



ф'екорм'ено б'енесуер || дае'т'ише  
 х'енца || д'уму | чер'е вае и  
 неба ост'ануе' || вои моско  
ског неам' | а с'и то и  
 н'ену || ја св'ену говор'у || пуш'ај  
 на м'ел'н'ицу н'а в'ед'о || ја  
 ч'ап'ри т'уда см'ел'у | а по-  
 ш'да с'еб'е зароб'омау ||  
 в'м'н'а с'раб'оу бо'и с'р'о  
 в'нутр'и || по'с'е раб'оу  
 ја ч'ап'ри т'уда бо'и ||  
д'мно с'е с'и бо || с'р'о  
 надо бо'и с'иоу д'ел'т' ||  
 м'ан'а т'из' ја м'оуу ||  
 не'с'ек'и с'иам'е по'р' б'иам'е  
 ч'с'в'уу | ш'ио м'е бо'и  
 л'ам'ет' | ч'с'в'уу по'сноу  
 мамо || м'н'а св'аоки

помощи на кравахъ // ф. № 93  
к ногы и приима ф. с. б. а //  
мнѣа гаворѣ / т. о. м. а. т. м. е.  
нѣа чирѣ // в. е. м. т. м. е. ч. н. а. с.  
нѣа прии. с. н. а. с. // ф. н. а. в. и. д. а. а.  
н. и. ч. о. в. о. / ф. о. б. л. а. м. ѣ. м. а. о. т. м. а. с. л. а.  
и. с. н. о. в. а // а. ж. о. н. ы. - т. о. н. ѣ.  
с. м. а. и. е. ф. ѣ. у. м. о. г. и. ф. ѣ. о.  
г. а. в. а. р. ѣ. ч. и. а. / н. ѣ. ч. и. р. ѣ. / д. а. и. и.  
л. а. к. а. р. с. т. в. о. с. - с. о. б. о. ѣ. // е. м. а.  
б. о. л. ѣ. с. ѣ. и. / м. о. и. с. е. т. а. н. о. б. о. л. а. ж. а.  
ф. а. с. л. а. т. н. у. с. т. и. х. и. н. ѣ. м. о. г. у. р. о.  
б. о. т. а. т. // о. т. с. ѣ. м. а. б. о. ж. ѣ. о. т. с. т. а. т. у.  
с. о. ж. д. о. м. н. а. к. н. а. в. е. с. ѣ. р. ѣ. и. р. ѣ. н. ѣ.  
с. а. m // б. ы. т. о. а. н. ѣ. с. ѣ. о. н. о. м. н. о. г. о.  
в. а. р. к. у. н. и. в. а. р. ѣ. м. и. г. а. р. а. е. // ж. а. д. ѣ. m.  
ш. в. о. б. р. а. к. // в. а. д. а. з. л. ѣ. m. и. e. /  
з. л. в. а. р. ѣ. m. к. а. m. у. // ц. е. т. а. х. а.  
н. а. в. а. д. ѣ. и. з. р. ѣ. а. n. о. у. м. ѣ. i. a. //



№.  
94.

в щеп'яху' колбеным масином  
преленокваным и кум'ури /  
где кака м'одя / а ж'еи  
на молоко / но шум'а  
каша // к'ис'еи' е'воко'лны  
д'е'л'а'р'ем // в'р'е' с'а'с'т'и'и' на  
надо клас'т' // и'у'р'а'м'е'н'а  
д'е'л'а'р'ют кашу // у' с'а'с'т'р'и'  
ис'ор'на / так' же' ма'ж'е'л'а'  
к'р'у'п // и'у' гор'ох' та'м'е'  
кашу вар'ят / с' ма'сло'м  
и'м'е'а' хоро'шо' ж'е'и' //  
др' кол'хо'зи гор'ох' и'с'е'р'но /  
так' д'а' с'ма'л'а'и'ца' д'е'и'  
[ ма'ж'е'р'я' ] и'во' б'а'и'о' хоро'ше'  
с'вар'е'но / в' у'го'рад'а'х' в' ка'во'  
пос'е'д'ано' ма'н'и'ца' / но' ма'ло'  
б'ы'и' с'мо'к'а' / да'и' с'е'и'а' //

Деревня Шенск — замешано от старушки  
СКРСКЛ Долей.

95.

неси мученик и баба // у них  
было три дочк'и // сидели над  
окном жаны // шма и говор'и,  
кабы цар' м'ам'а вз'ял в немы,  
я бы оной камл'ю ер'у Тос'у  
напоил // а друга говор'и, я  
оной л'и'иной ер'у Тос'у укр'  
и'и // а тр'ем'я и говор'и,  
я бы цар'у ер' три р'аз'а д'е'ват'  
симв'ей бы прим'ела' / но  
л'и'и в з'олот'и / но ко'и'и в  
с'еребр'и / в з'ам'и'и м'е'с'и /  
во-лю' со'лнышко // цар' вз'ял  
в немы мал'о'еу / уехал на  
суд'ибу и не'ма была ер'ио-  
но'е'и // у цар'а бы'и на л'и-  
и'и // мал'о'х'а рад'и'и три  
с'и'и / но л'и'и в з'олот'и



20 по колѣна фр сѣрѣбри и взятки и  
мѣсяц // на мѣсяц и взятки  
фр тѣмнѣйшу кѣмцу и всѣм  
тѣм тѣмнѣйшымъ положенъ /  
уаръ прѣдѣла и ма и говорѣ /  
вашъ скарѣ / по мѣ / у не мѣ  
тѣмнѣйшымъ // дѣр  
подѣла фр сѣт / сѣт и говорѣ /  
до сѣдущимъ разѣ подо-  
медѣ // малѣхъ фр сѣ это  
тѣрнѣхъ // а вашъ мѣт  
уаръ уѣхал на службу / и  
мѣт - не ма радѣла  
тѣмнѣйшымъ по лѣкомъ взо-  
момъ / по колѣна фр сѣрѣбри  
и взятки и мѣсяц / на мѣ  
нѣмъ мѣт их кѣмцу фр тѣр-  
нѣйшымъ / и мѣмѣ фр  
подомѣмъ // малѣхъ фр сѣ

м'ерн'ѣмъ | а цар' и цар'я | 21  
што пр'ѣт'у рас покажетъ // 97.  
маи'оха и пр'ѣт'у рас рад'имъ |  
и ан'ам'а тав'а лас' и ан'ам'а  
показан'а пат'назучу // а  
наимен'иуа двѣхъ сил'оеръ вз'ама /  
а двѣхъ шим'коеръ пр'ин'ама //  
цар' вз'ама и в'исолюи ма'м  
маи'охи | в'божю заб'и и  
на мор'о цр'ѣт'и // божа  
ма'в'ла | ма'в'ла ~~а~~ и лов'и  
рыболовы рыб'у // цар' и сир'а-  
шм'в'детъ рыболовоер // не ви-  
да'и а с'и'еу божи | не б'о'т'и  
же'о волно' | ош'в'га'уи рыб'к'и //  
н'иде на мор'и не вид'и  
с'и'еу божи // волн' пад'и  
божа 2 б'ер'иу | с'и'и и сир'ам-  
в'детъ ма'уиу // благо-



въ м'н'а' ирм'а'н'у'ца // ꙗко сн'от'  
 дохъ благослов'а'ютъ и ꙗко благо-  
 слава'а'ѣ // вамъ ои какъ вѣтн'а-  
 нн'а' | отручи и лѣнн'у'а //  
 сн'и вѣв'а' м'а'нн'у'а на бѣр'а'к'  
 полове'и нн'и к'у'с'н'а' // сн'и прѣ-  
 о'чн'а' гн'ѣ'н'а' | дра'гн'а' | хл'а'н'а'  
 н'ѣ'с'и | шн'о'и м'а'н' на замор'з'ит' //  
 пр'ихо'д'и н'ѣ'с'и | и пр'ихо'д'и к  
 ꙗ'нн'у сн'и пр'и'н'а' и прѣ'с'и  
 н'ѣ'р'есн'ос'с'в'а'т' | ои и говор'ѣ'т'  
 лн'с'а' к' м'а'н' сн'и пр'у'х'а'а  
 ꙗко буду дра'гн'а' н'ос'ит'  
 и о'гн'и' м'ѣ'ст'а' // н'ѣ'р'есн'а'а  
 н'ѣ'с'и сн'и пр'и'н'а' и говор'ѣ'т' //  
 вамъ со'н'а'к' м'ѣ'д'ѣ' м'а'н' на'с'о'г'а'  
 ꙗко н'ос'ѣ'к' | и ои уш'о'а // дра'гн'а'  
 н'ѣ'с'и пр'ихо'д'и | а'н'а'т' ир сн'и пр'и'н'а'  
 пр'ихо'д'и и прѣ'с'и'н'а' на'с'в'а'т' //

ножку пир'сина и говор'ит // на <sup>85</sup>99.  
сымак т'еб'е можо конжо / и уцой //  
пр'иход'и тр'ет'я ног и зн'ят'  
схр'ишк пр'ос'ицук к н'ему //  
за тр'ет'ю ног оставил бордо //  
жон и сир'ах'в'ает / што мн'е  
с'етоме в'ашим д'ел'ам' ? //  
стар'ик говор'ит / пидхка /  
конжо и бордо # з'д'ел'ают т'еб'е  
двор'ец лучше и крас'ив'е  
цар'сково / и што и цв'ане  
цв'ан'и / пташк'и п'ел'и /  
и ябл'ок'и п'ос'ад'ице и  
ягоды был'и // в'ысиром жон  
двор'ец // вз'ал маш'с'нот'  
куша и св'ол во двор'ец //  
т'гда пол'ет'ел сам к цар'ю  
о т'руду п'згн'у и сид'ел, што



цар' буди говар'ит' // цар'  
 назвае рыболовоу и сира-  
 хваит // не видайми / не  
 б'ют ли ед'е волкоу с'ицуу  
 божку / а оны отв'агау /  
 божки не видайми / а на  
 осиров'и двор'еи лучши  
 и краейвее твоюва / и  
 цв'иши цв'ахит фр'акеце / и  
 ит'ици и'ежут / и яб'локи и  
 я'ады расту // на лошеици  
 цар'и и говор'и / тои'ки про  
 аннуу божку и сирахваит / а  
 в моюм бат'ушки д'яво //  
 б'ен рагаи ор'о а хвостом  
 бо роуце / а д'ев'ли м'омотцоу  
 ззаду погулив'и / но локти  
 в золот'и / но кол'ени фр'серебри  
 во лбу с'иномшко / в злат'и'ки.

мѣсѣцъ // удив'и'сѣ цар' // 101  
а майчик прѣмѣе врѣмѣ своих  
вынов' братовѣ с'тѣмн'и'и  
вынуст'и'и и к себѣ во дворѣцъ  
взѣмъ // сѣи же знѣт' на бѣрдо  
и ф-трубу полетѣл / прилетѣл  
и сущѣет // а цар' знѣт' рыба-  
кѣ срѣхъ вѣдет // не видѣли  
они с'и'еу бѣжк'а // а рыба к'и  
отвѣгаю / што на такомъ то  
острову с'и'и дворѣцъ лучши  
и краи вѣе твоѣва // бык  
рѣгѣм орѣа хвостомъ боронѣе  
а ззѣди дѣвѣт' молотцѣмъ  
погуб'иваю // нѣмѣица  
и говор'и / а в моемъ бѣтѣ  
жесѣ мѣртваѣ и не вѣи  
шѣа вѣда // майчик знѣт'  
цѣетѣл // он сразу нѣрѣд'и'и

26 за водаѣ д'ордо / и д'ордо  
пр'имосио юмѣ водѣ //  
и вз'амъ юмъ д'оршова водѣ /  
и вощомъ л'ицо м'айер'а /  
и пощомъ невѣщешъ // и  
в ч'ицѣ ст'аидъ м'амъ г'л'а-  
д'ет' // цар' ѣтроме з'веша-  
ж'ецъ / м'аг'а в'окно // л'ост  
до самова ок'а в'испроженъ /  
к'ругомъ дв'а м'а д'р'с'ак'а / д'р'с'ак'а /  
яг'оды / яб'л'ок'а / и ит'а м'к'а  
н'е с'ут // цар' пощомъ н'омощу /  
и д'ев'ятъ с'ам'оръ ид'утъ в'р'атъ /  
д'аму на д'р'с'т'р'ѣцу // по л'ак'т'е в'  
з'олон'и / по кол'ен'а д'р'с'ер'ебр'а /  
во л'оду сол'нышко / в' з'ам'к'а  
м'ѣс'цу // в'ашъ д'аны и н'р'ходъ  
к' д'аму // з'драс'т'у м'а м'олотца!  
з'драс'т'у на ит'к'а // ты хот' нас



и'а поит | и'а кормит || но  
кросс svoju в нас нус'т'ит ||  
жны и говор'а | найим'ка пожд'ой  
к нам | нус'т'ие' | т'гда и к  
тебе пожд'ой || вх'одит цар' во дво-  
реу и ш'д'а || неомк з'м'з'ам  
и д'ет'и др'е' аколо || как гово-  
р'ит неомк | так и выш'и'и  
д'ет'и || нус'т'и'и'е' и пош'и'и  
к цр'ю || цар' изв'ал сурю  
и говор'ит || выв'д'а с'ам'ово  
хорошо неер'енца | пр'ив'л-  
ней н'м'онем'ичу к хвосту |  
и покул' и'а р'асхломогит  
жу | и'а ворогайт'ис' коим'е' ||  
тут нех'на-м'л'ох'а и рас-  
ск'з'ал | как она страда'а ||  
и скаек'и кон'еу || Деревня Кемель

28 2. Акулина Евровна Сереева

104. неграшшила, 83 года

когда н'емише уб'ийа дожек и  
вн'уек / ја емише кама'ска //  
мама' т'ека'и / т'ека'и //  
парт'уаши фр'о в л'ее зва'и //  
мы т'еба' воз'мо'и в л'ее //  
ја / по'се / как расстр'ела'и / не  
по'шла'а н'го'ва // н'е'му вон  
это м'есто емише и крога'и //  
вон! вон! емише к сус'еду / н'д'ей'  
н'и'шо // ја н'д'ей' / говор'у в'и'  
х'е'ва н'ет / и д'ежа' вых'од'ит и  
говор'ит / ма'и / ед'е д'ен'га? / ја  
по'каз'а'и // ма'и' вз'а'и и по'шла'  
н'е'му // а ма'и' е'мише е'мише -  
н'и'фра'и / б'ен'на'и // ма'и'и  
по'шла'и в'у'и'но // до'ва'и /  
два' раз'а е'мише'и / вот и фр'о //

и я облигала // поехали <sup>Д. 29</sup> филе-<sup>105</sup>  
ну / досе взят / оставлен один  
малышка / с собой взят / растащат /  
и он плачет, боится звраз // два дня  
подаривала и выжик и досе убил //  
малёу подвотык сказа выжик / шито  
машу убийи / тогда и мы нейт'  
на хатии / иускай убю нас // старшох  
мучиласе звраз / розуелисе и их  
застрелили // старшох в пен-  
вот стрелии / машу в голову  
машу взали / в шуми убил //  
дней гаваря / иускай мама не  
идо суда // и ма унес и похоронто  
Большое разоренне сделал неису //  
да и он-то бестолковы / екак-то  
сказок сразу нес и сирт джо //  
неит праведно / неит неправедно / хота  
бы разобрал / и то сразу нес и



с'м'ёрт' // ч'ёр'ес дв'е нед'ельи  
 пус'т'ийи в мо'й дом // я старос-  
 тие с'м'ай прос'ит' похорон'ит'  
 ф-сморойки / а н'и на даро'зи //  
 вот с'уд'а и похорон'ийи //  
 староси человек нехорошой  
 был // ф Т'ясный вз'аимо старости  
 за это д'ело / несп'ашину ому'  
 с'м'ёрт'и пр'едал // р'зыскаим  
 жово в'нетонии и ф'с'о с'ид'и  
 и с'ид'и во-Т'сков'и / н'и усупед'оной //  
 т'е не э'лише вот' н'е мо'жет /  
 на с'м'ёрт' ит'ит' ф'с'айми  
 пр'екрасноуе л'ета // шарш'о'  
 д'огер'и сорок вот' бо'но //  
 недела она / ишо ж'ес'ли кто  
 потт'верд'ит / сказа'и / стажа'т'  
 ф'с'е буд'ит'е к с'т'ены //  
 а криши'и / до'к'а н'и п'ева' н'и

мёртвѣ // парт'изанѣ фр-кайнедом  
 доми бѣли // вѣр'сник'и / нѣр'шат-  
 ки вѣзѣли / ст'ирѣли по нѣ-  
 чам парт'изанам / шѣрс'т'  
 прѣли / фр'с'о помага'ли / вѣт'  
 омѣ мамы // ъ сворот'ил'и  
 фр'с'о на мамых // вмузк'и / д'ѣ-  
 с'аты класе пошл'и / гово-  
 р'или мы / угуз'и на да //  
 оны до свѣтѣ сидѣт / фр'с'о  
 чита'ют // либо допрѣ /  
 либо што / либо сразу на  
 бо'и // пр'имил'и никак'их /  
 и в нас гото'во дѣло / мам'у  
 в'зѣли / в шум'и уб'ил'и / фр.  
 класнѣ по'не в'зѣли //  
 м'ам'ѣ вой вы'мел'и / м'ѣ  
 ни при пуш'тѣли ник'чому //

32 иди к соседу. // на селу  
лом дах были подвотки //  
ны сели вросило // за маму  
и винуу кроф оти отит //  
мхилка / как ел еду /  
обделно / обгорблено кругом //  
как мне тинило // дум наги  
мне нет / фсво оны на уи и на  
уи / и нас ни сепит //  
наши прили / корорку мне  
перву очерет дай / капат  
начали / а на не камли //  
их убийи на скотном двор  
и хоронити около // и мати!  
ни попомни ли ты свои  
горы / дстат моих дстиско  
на тропки и похоронти / дна  
на другую полотно //  
нелюб святину фсчу в лады



отрава виле // нага л'и охажам  
 носит' з дому // продавал'и фсе  
 -покупал'и фсе свои // это я на  
 своих псал'ус' / и'и на н'емцех //  
 теиер' мойих ф-сторонк'и //  
 пошито ф-сторонку / кругом  
 обнесено // маж' головушка / как  
раскормляе //

я # мучея любил'и // ранше  
 много слуби били // у мучея  
 был худой характер / игра в'ино  
 н'ий // как п'яный / так б'еда //  
 как розод'оцк / уш не ид'ом /  
 зде с'ест' / а фсе кол' порога  
 шев'ели'с'я / бойс'с'я с'ест' //  
 с'омой с-собой на сир'авцк //  
 б'ии' на б'ии // он был мучевый  
огромный // так же роб' ба-  
 фале' // убо' / как п'яный //

тр'езвоу лучше бабы // в зр'т'ейи  
 войдут / пр'идо раск'м'а т'поршы /  
 рас'с'р'д'и'ршы // так вот и и'кр'я'т-  
 нос'т'и // д'е'т'ей л'уб'им // хоро'ш'у' байы  
 на д'е'т'ей // с'ам'я' с'равно не'м'а //  
 ны не б'х'а'то не'м'и / той'к'и байи  
 с'ам'и р'с'им // скот'ин'а байы //  
 м'у'р'ен'и рог'и'м'е'н пр'им'о'н // св'а-  
 т'а'и'е' / а потом за м'ю' пр'и-  
 м'и'а // с'р'а'х'з'в'р'ут / с'ам'а'с'н'а м'и  
 займи за не'во' и'т'т'е // м'н'е'  
 быи с'ам'на'ц'а'т'у' г'от // м'а'м'а  
 пр'от'и'ор // а ж'е' за в'р'а' / пр'ид'о' /  
 пр'ид'о' / по'м'е' вы'мо'жет / б'ел'ж'о'  
 вы'с'т'ир'з'ет // м'у'и' быи  
 од'и'и с'ам' у' а'м'а' // ш'у'б'а'  
 ч'ор'н'и'к'а' байы // по'ч'ор'ному'  
 то'п'и'а'е' // то'п'и'у' / д'в'е'р' отк'р'ы-  
 т'а'я / ж'е'м'и'о' по'м'у'д'во'рок байы //

дом - то в д'вер' и уход'и /  
 а потом поитойлуча и  
 доит ужд'о // д'вер' закрыва'ица /  
 мы сидим / што в байн'и ден' вее'  
 а вечер // с начал' пел'и / фс'агда  
 в байн'и // кружим в л'асах / н'а л'з'а б'ес'  
 байн'и // в'удой было при окна /  
 фс'агда со с'и'окнами рамы байн'и  
 ф'чирной иуде кол'н'з'ки было  
 волоково'е окно / н'е'скон'ки в с'и'ор'  
 св'е'р'ху и пошол'к байн'и ч'р-  
 ным // к п'аеки н'а ч'и'аим  
 скон'ий'и ско'б'ой'к'и // так'и  
 байн'и ско'б'ой'к'и н'е'а л'з'ным //  
 кошом' ошк'а'б'л'ив'х'рут // пошол'  
 л'ек бл'а'с'н'ий / иш'о' л'ак'ир'  
 в'ам'ы' // кр'а'в'а'т'е' н'е' было  
 а п'а'м'а'т'и ш'ир'ой'и'е / о'д'а'д'а'  
 н'е' было / в'д'е'т'с'я'в'и' ад'а'в'ой'и'е'



шубам / хри́жкам / кадра́м //  
 кадра́м ♀ - шёрсти́м вайкхн /  
 и как шуба шмйт // бо́льшю /  
 бо́льшю // то́йк'и онна́х за-  
 см'а́нх у воро́тх / а то ку-  
 шакон онна́х ховарут / кушк'и  
 ма́йне' // онна́х см'а́нх  
 по́льскх / онна́х красна́х /  
 онна́х бел'ен'к'ах // он'и  
 ма́йне' с торго́вых н'имак /  
 н'е хо́мш'овых // у-а́нх бо́льш  
 кушк'и н'а по́льск'и / ско́п'к'и /  
 н'а зна́х //

блахотны́е шмне́е нос'им' /  
 блахотны́е н'а д'ва́ху / кагда  
 в а́се́ еду / др'овы́ руб'им' //  
 а́бо в а́нх и ина́ге н'а-  
 зыва́им' / к нам их бла-  
 хотны́а н'а зыва́им' //

поси́тъннѣ бѣише // воимъ бѣише  
поси́тъннѣ и вѣдѣише кружева  
поси́тъннѣмъ кружеиъ оуѣтѣ  
обѣѣѣ / когда даише выходѣ //  
оуѣ рѣише и маише и  
боише // куише иише наварѣно  
вѣише скѣише! два дѣише свадьбы  
и потомъ посѣише у рѣише //  
свѣскрѣише маише неаише как  
дѣише свою / рѣише / как рѣише  
неаише // в сѣише друише  
неаише / не было рѣише //  
рѣише так к ногѣ боише  
да аише и рѣише и рѣише  
наѣише дваише вѣише рѣише  
каѣише поаише // рѣише  
маише неаише иише знаише как //  
ны в маише иише // да сѣише  
к рѣише иише / да онъ оуѣише!

38 бѣнаѣи бѣмѣ | нѣи приелѣко-  
лѣи сѣдѣ || зѣи нѣи | вѣи  
мѣка рѣдѣ | нѣи зѣбѣмѣ ||  
нѣсѣи ѣи мѣи | но как сѣаѣи |  
так и нѣи погнѣи || сѣвѣи мѣ-  
горѣдѣ зѣмѣи || вѣсѣ сѣдѣи ||  
нѣсѣи то нѣи и нѣи дѣсѣи ||

пѣи сѣи хотѣи, а сѣи  
хѣи | то пѣи || фѣи  
сѣи хотѣи | нѣи дѣи ||  
и нѣи сѣи зѣи | и рѣи  
прѣи | бѣи и бѣи | а ѣи  
оѣи мѣи || мѣи ѣи и мѣи  
так | дѣи зѣи (?) || нѣи  
и нѣи погнѣи || нѣи мѣи мѣи  
нѣи | мѣи - то дѣи вѣи  
вѣи и сѣи и дѣи



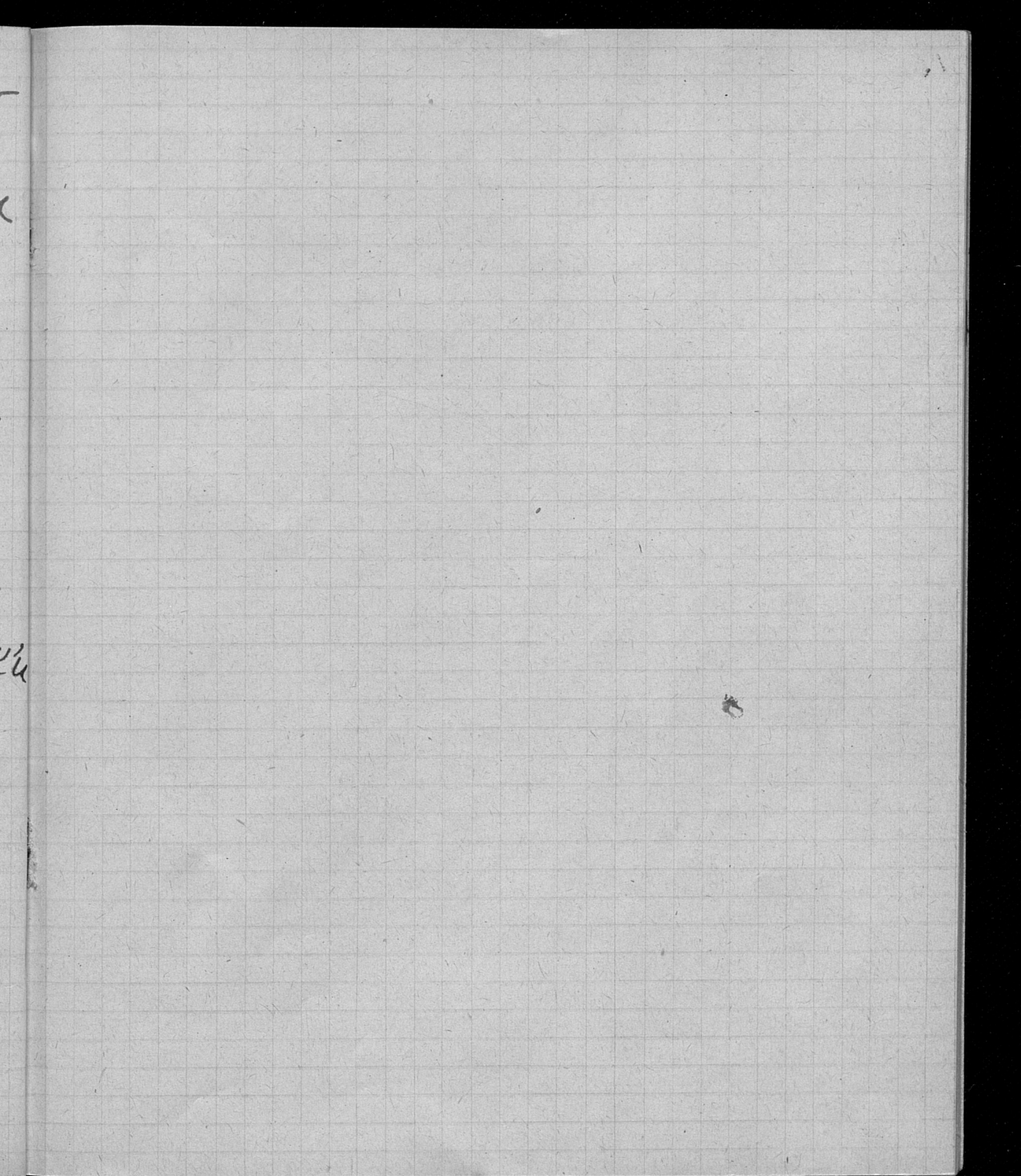


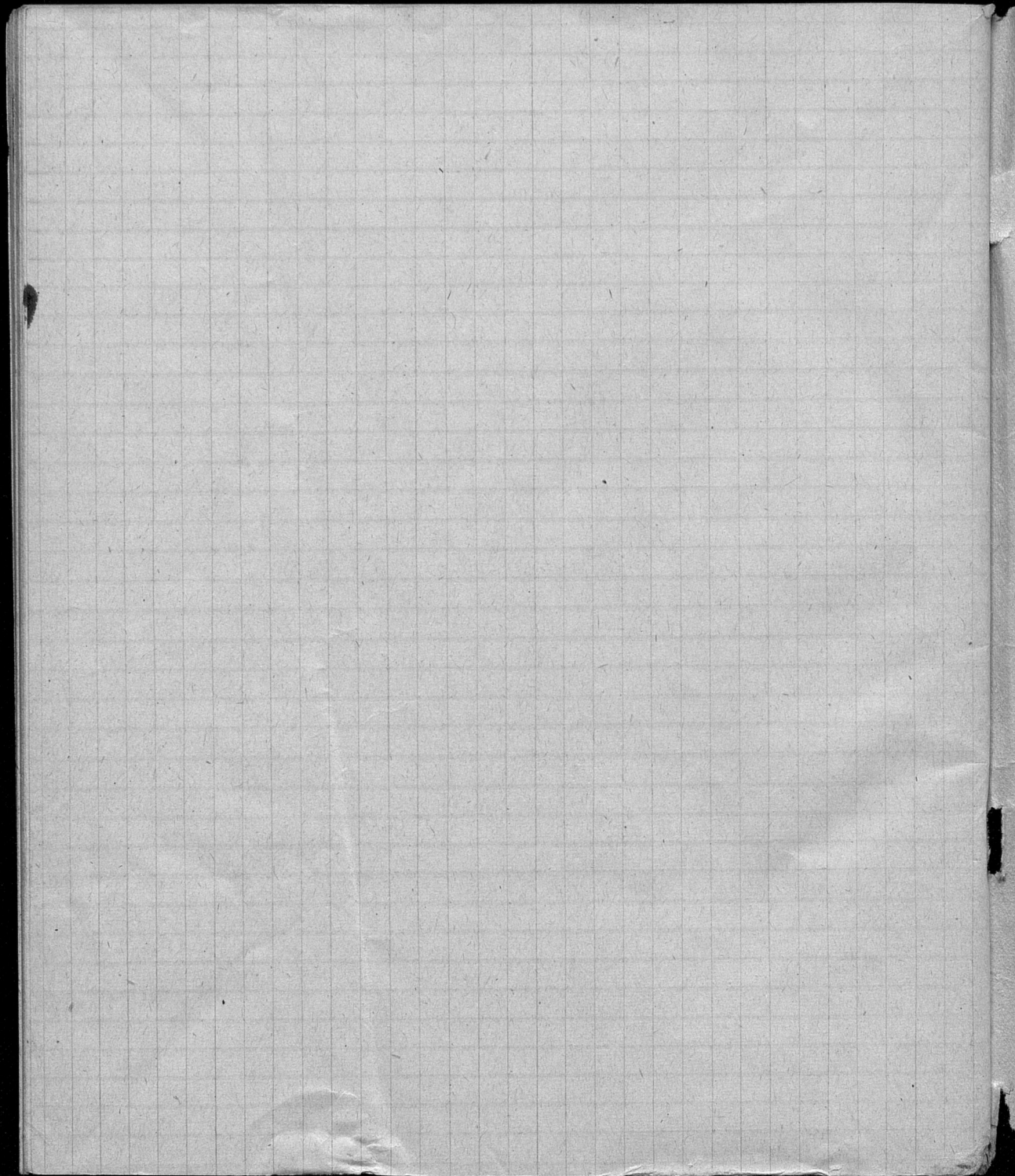


когда принасу // чада пошла<sup>117</sup>  
бы // паша моруся // орудыхау  
да саду поест // и маминь  
цешанвл'а жуца // не то што  
иуди // устнов'ишс'я // тот'а \*  
пан'а мошко' продело // накуп'е  
фс'иво' и нев'о' / я ш шыном  
ред'ош'у / фс'о надо с'в'е'ст'  
// ман'е пеш'и - то плаха //  
жес'и ф-корова с'ем зуб'о' /  
то такс'иб'е // д'е'в'ят' - хорошо  
зна'ем дайт' буд'иш' хорошо //  
\* не придо'е'о и л'акат //  
в наше' коро'в'иш'и ро'и  
зап'и'е'на // я скоро'и люб'у  
я ров'о' и все' со'и жем //  
се'но и'р'ев'ес' хо'уца //  
оши'е'е вре'м'я ны'е б'иш'и  
вы'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'e' //

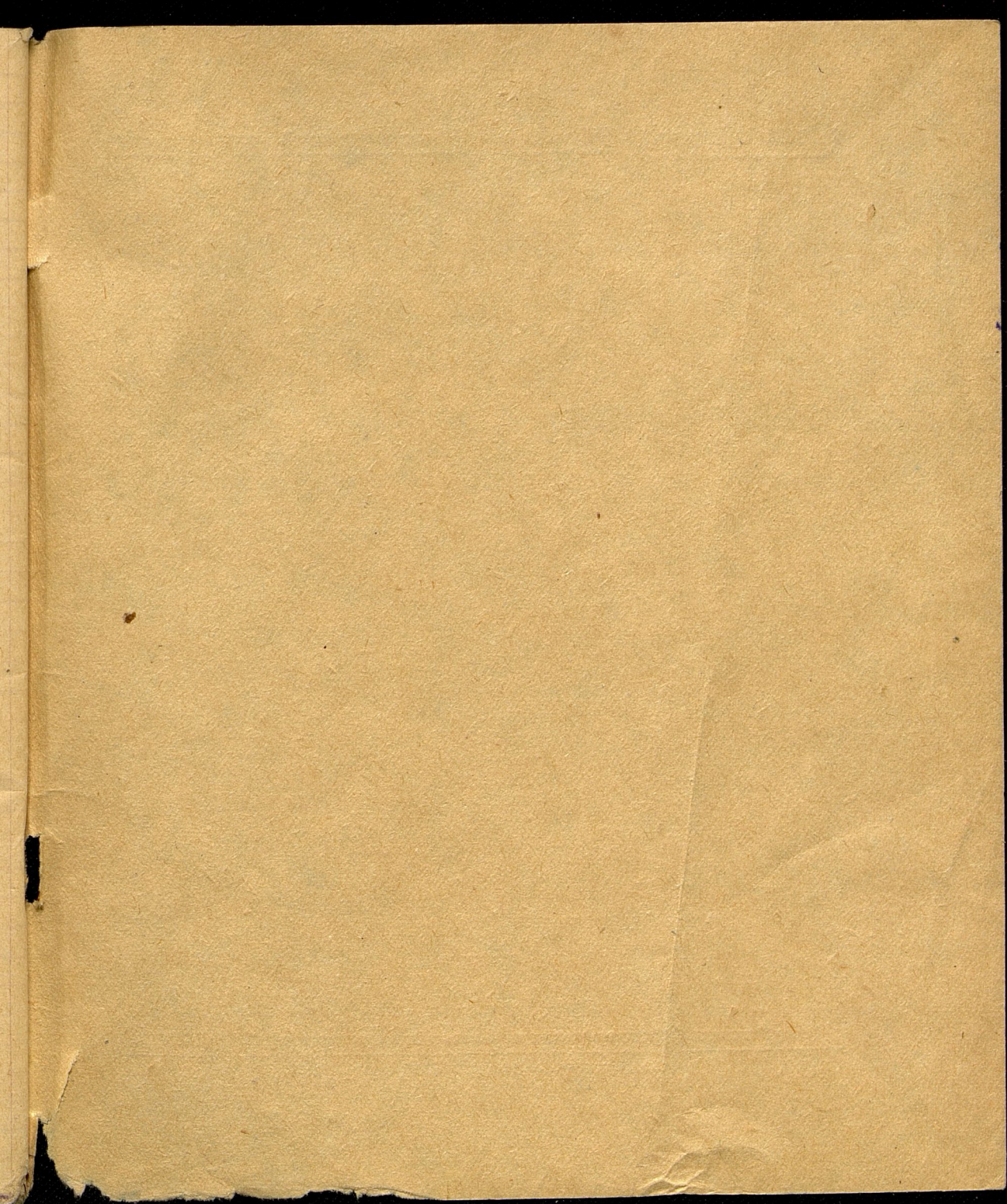


немыче за партизай и мушкет-  
 сиво амбрай'и фсе'оје //  
 за партизай пр'исел'едован'и  
 аннуу земшшшшму хббрай'и //  
 фсе'о пошшо на шарайа //  
 ма'а'а с'е'х'а'а в в'ас'и'а'е'е'е'  
 шшшшму // Н'у'р'к'а' и'х'на / н'а' зна'у' /  
 г'д'е' // мо'ј' с'и'и' за'н'о'м'и'е' д'а'  
 н'а'и' // и'з'бу' с'т'р'о'и' // к'а'р'т'о'и'к'у'  
 р'а'и'о' к'о'м'б'и' / н'к'и'з'а' в'о'ф'с'и'а' //  
 в'е'п'е'д'е' // ф'с'е'н'и' // в'а'ш'и'ш'к'и'  
 ф'с'е'н'и' ш'е'о'ш'и'а' //











Цена 55 коп.

Продажа по цене выше обозначенной карается по закону



Республиканский трест школьных письменных принадлежностей ММП РСФСР

Ф-ка „Светоч“, Ленинград, Б. Пушкарская, 18.